

Propósito:

La apertura y cierre de puertas de bisagra y plegables. El cilindro de accionamiento de la puerta va equipado con amortiguadores (sistemas de retardo fin de carrera), tanto para cuando el vástago del pistón está extendido como para cuando está retraído. Se utiliza de forma específica en puertas dotadas de equipos de retroceso.

Requisitos para la instalación:

El vástago de presión del cilindro va unido al varillaje de accionamiento de la puerta y el casquillo existente en el fondo del cilindro va acoplado con el chasis, lo que permite un movimiento de tipo pivotante. El manguito de caucho montado en el casquillo debe comprimirse hasta una longitud de 43 mm. Debido a la suspensión pivotante, las conducciones de alimentación de aire al cilindro deben ser flexibles.

Importante: Con objeto de impedir que tanto el cilindro como la puerta puedan averiarse, la carrera del cilindro debe ajustarse de tal forma que no supere el recorrido del punto de articulación del cilindro con la puerta en más de 10 mm, ya que el tope de la puerta no debe situarse en el interior del cilindro. Si es posible que en el punto de instalación vaya a existir un grado considerable de contaminación por polvo y suciedad, sólo debe considerarse la posibilidad de instalar una versión equipada

con fuelles, con objeto de reducir el desgaste del vástago del pistón. Antes de poner en servicio el sistema de accionamiento de la puerta, debe regularse el grado de amortiguamiento (de los sistemas de retardo fin de carrera) con ayuda de los tornillos de ajuste "D", con objeto de prevenir averías en el sistema de suspensión de la puerta.

Purpose:

Opening and closing hinged and folding doors. The door operating cylinder is fitted with attenuators (end delays) when the piston rod is extended or retracted. It is specifically used in doors with a reversing facility.

Installation Requirements:

The cylinder's pressure rod is fastened to the door's actuating linkage, and the bushing on the cylinder bottom is coupled to the chassis, permitting a pivoting action. The rubber sleeve fitted in the bushing must be compressed to a length of 43 mm.

Due to the pivoting suspension, the cylinder's incoming air lines must be flexible.

Important: In order to prevent either the cylinder or the door being damaged, the stroke of the cylinder to be fitted must not exceed the travel of the cylinder linkage point on the door by more than 10 mm since the stop of the door must not lie inside the cylinder. If considerable dirt and dust contamination is likely at the point of installation, only a version should be considered which is fitted with bellows in order to reduce wear on the piston rod.

Before commissioning the door operating system, the degree of attenuation (end delays) must be set by means of adjusting screws „D“ in order to prevent damage of the door suspension arrangement.

Datos Técnicos / Technical Data:		
Presión de funcionamiento Operating pressure		max. 8 bar
Carrera del pistón Piston stroke		Ver tabla see table
Diámetro del pistón Piston diameter		60 mm
Rango de temperatura Operating temperature range		- 40°C a / to + 80°C
Medio Permissible medium		Aire air
Fuerza pistón a 5 bar Piston force at 5 bar	varilla pistón extendida extending piston rod	1250 N
	varilla pistón comprimida retracting piston rod	1100 N
Atenuación Attenuation		aprox. 40 mm antes de final de carrera *) approx. 40 mm before end of stroke *)
Tamaño boca Port thread size		M 12 x 1,5 -12 profundidad/deep
Peso Weight		4 kg

*) Para la desviación, ver los comentarios

*) For deviation see comments

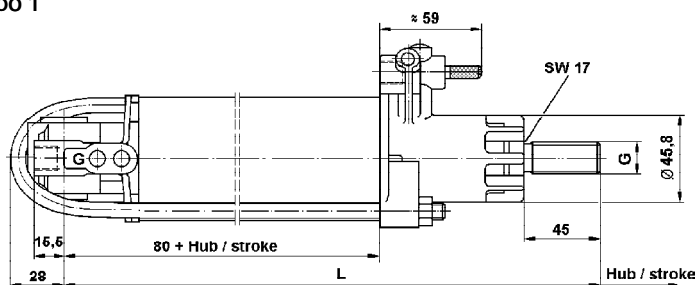
Cilindro de accionamiento de puertas

Door Operating Cylinder

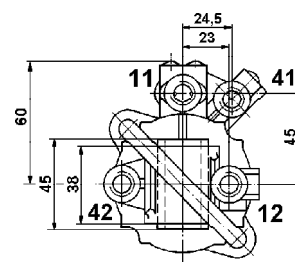
422 808

Instalación / Installation:

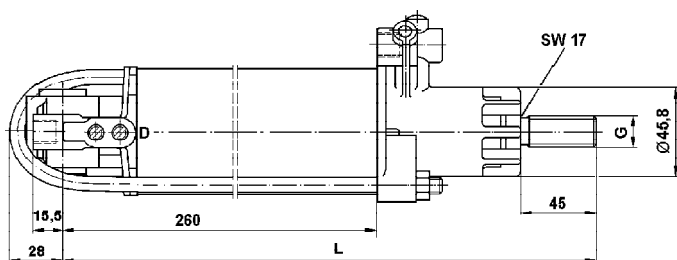
Tipo 1



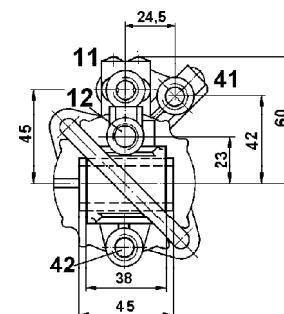
Tipo A



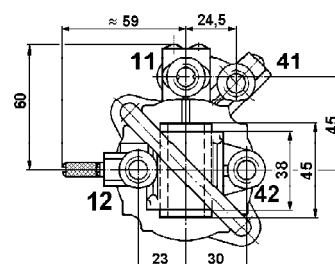
Tipo 2



Tipo B



Type C



Referencia Part Number	Tipo	Simbolo	Carrera Stroke in mm	Longitud Length L in mm	Rosca Thread G	Comentarios Comments
422 808 106 0	1 A	A	140	340	M 16	
422 808 109 0	1 B	A	140	340	M 16	
422 808 306 0	2 C	B	210	410	M 16	